

Deut. 9:7-21

7 זָכַר

remember

אֵל-תִּשְׁכַּח אֶת-אֲשֶׁר-
not you will forget which

הַקְּצַפְתָּ אֶת-יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּמִדְבָּר
you provoked Yahweh your God in the wilderness

לְמַן-הַיּוֹם אֲשֶׁר-יָצַאתָ מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם
since the day which you went out from land of Egypt

עַד-בְּאֶחָבְךָ עַד-הַיּוֹם
until you entered unto this one

מִמְרִים הָיִיתֶם עִם-יְהוָה
behaving rebelliously you were with respect to Yahweh

8 וּבְחֹרֵב אֶת-יְהוָה
and at Horeb you provoked Yahweh

וַיִּתְאַפֵּץ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל עִם-יְהוָה
and He was angry with you

לְהַשְׁמִיד אֶתְכֶם
to exterminate you

הָאֲבָנִים לוחַת לְקַחַת הַהָרָה 9 בַּעֲלֹתִי
the stone tablets of to receive to the mountain when I went up

הַבְּרִית לוחַת
the covenant tablets of

עִמָּכֶם יְהוָה כָּרַת אֲשֶׁר-
with you Yahweh He cut which

יום אַרְבָּעִים בְּהָר וָאֵשַׁב
day forty on the mountain and I dwelled

לַיְלָה וָאֲרַבְעִים
night and forty

אָכַלְתִּי לֹא לֶחֶם
I ate not bread

שָׁתִיתִי לֹא וּמַיִם
I drank not and water

הָאֲבָנִים לוחַת שְׁנַי אֵלַי יְהוָה 10 וַיֵּתֶן
the stone tablets of two of unto me Yahweh and He gave

אֱלֹהִים בְּאֶצְבַּע כְּתוּבִים
God by finger of being written

הַדְּבָרִים כְּכֹל- וְעֲלֵיהֶם
the words like all of and upon them

בְּהָר עִמָּכֶם יְהוָה דִּבֶּר אֲשֶׁר
on the mountain with you Yahweh He spoke which

הַקְּהָל בַּיּוֹם הָאֵשׁ מִתּוֹךְ
the congregation in day of the fire from midst of

11 וַיְהִי מִקֵּץ אַרְבָּעִים יוֹם וְאַרְבָּעִים לַיְלָה
and it was from the end of forty day and forty night

נָתַן יְהוָה אֵלַי אֶת־שְׁנֵי לַחֲתוֹת הָאֲבֹנִים
He gave unto me Yahweh two of tablets the stone

לַחֲתוֹת הַבְּרִית
tablets of the covenant

12 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי
and He said unto me Yahweh

קוּם רֵד מִהָר מִזֶּה
stand up go down from the mountain from this one

כִּי עָמַד שָׁחַת
because your people it behaved corruptly

אֲשֶׁר הוֹצֵאתָ מִמִּצְרַיִם
whom you brought out from the Egypt

סָרוּ מִן־הַדֶּרֶךְ מִהָר
they turned aside from quickly

אֲשֶׁר צִוִּיתָם
which I commanded them

עָשׂוּ לָהֶם מַסֵּכָה
they made for them metal image

אֵלַי
unto me

יְהוָה
Yahweh

13 וַיֹּאמֶר
and He said

לֵאמֹר
saying

הַזֶּה
this one

הָעָם
the people

אֶת־

רָאִיתִי
I see

הוּא
it [is]

עֲרֵף
neck

קִשְׁיָהּ־
stiff of

עַם־
people

וְהִנֵּה
and behold

מִמֶּנִּי
from me

14 הַרְּךָ
release/leave alone

וַאֲשַׁמְדֵם
and I will exterminate them

הַשָּׁמַיִם
the heavens

מִתַּחַת
from under

שְׁמֵם
their name

אֶת־

וַאֲמַחֶה
and I will wipe out

עֲצוּם
mighty

לְגוֹי־
to a nation

אוֹתְךָ
you

וַאֲעֲשֶׂה
and I will make

מִמֶּנּוּ
than it

וְרַב
and greater

15 וַאֲפֹן
and I turned

הַהָר
the mountain

מִן־
from

וַאֲרַד
and I went down

בְּאֵשׁ
with the fire

בֹּעֵר
burning

וְהָהָר
and the mountain

יְדַי
my hands

שְׁתֵּי
two of

עַל־
upon

הַבְּרִית
the covenant

לְחַת
tablets of

וּשְׁנַי
and two of

וַאֲרָא 16
and I looked

אֱלֹהֵיכֶם לִיהוָה חָטֵאתֶם וְהִנֵּה
your God to Yahweh You sinned and behold

מִסֶּכֶה עֵגֶל לָכֶם עָשִׂיתֶם
metal image calf for you you made

הַדֶּרֶךְ מִן־ מְהֵרָה סָרְתֶם
the way from quickly you turned aside

אֶתְכֶם יְהוָה צִוָּה אֲשֶׁר־
you Yahweh He commanded which

הַלְּחַת בְּשְׁנַיִם וַאֲתַפֵּשׁ 17
the tablets on two of and I seized

יְדַיִם שְׁתֵּי מֵעַל וַאֲשַׁלְּכֶם
my hands two of from upon and I cast them

לְעֵינֵיכֶם וַאֲשַׁבְּרֶם
for your eyes and I broke them

כְּרָאֲשֵׁנָה יְהוָה לְפָנַי וַאֲתַנַּפַּל 18
like before Yahweh before and I threw myself down

לַיְלָה וְאַרְבַּעַיִם יוֹם אַרְבַּעַיִם
night and forty day forty

שָׁתִיתִי לֹא וּמַיִם אֲכַלְתִּי לֹא לֶחֶם
I drank not and water I ate not bread

חָטֵאתֶם אֲשֶׁר חָטֵאתֶם כָּל־ עַל
you sinned which your sins all of on account of

לְהַכְעִיסוֹ יְהוָה בְּעֵינָיִם הָרַע לַעֲשׂוֹת
to provoke Him Yahweh in eyes of the evil to do

וְהַחֲמָה
and the wrath

הָאֵף
the anger

מִפְּנֵי
from before

יִגְרָתִי
I was afraid

19 כִּי
because

עֲלֵיכֶם
unto you

יְהוָה
Yahweh

קָצַף
He was furious

אֲשֶׁר
which

אֶתְכֶם
you

לְהַשְׁמִיד
to destroy

הַהוּא
this one

בַּפֵּעַם
on the occasion

גַּם
also

אֵלַי
unto me

יְהוָה
Yahweh

וַיִּשְׁמַע
and He listened

מְאֹד
very

יְהוָה
Yahweh

הִתְאַנֵּף
He was angry

20 וּבְאֶהְרֹן
and with Aaron

לְהַשְׁמִידוֹ
to destroy him

הַהוּא
this one

בְּעֵת
in the time

אֶהְרֹן
Aaron

בְּעַד
on behalf of

גַּם־
also

וְאֶתְפָּלַל
and I prayed

הָעֵגֶל
the calf

אֲתָ-עָשִׂיתָם
you made

אֲשֶׁר־
which

חַטָּאתְכֶם
your sin

21 וְאֲתָ-
and

בְּאֵשׁ
in the fire

אֹתוֹ
it

וְאֲשָׂרָף
and I burned it

לְקַחְחֹתִי
I took

הֵיטֵב
to do good

טָחֹן
to grind

אֹתוֹ
it

וְאָכַתְּ
and I crushed

לְעֹפָר
to dust

דַּק
only

אֲשֶׁר־
which

עַד
until

הַנַּחַל
the river

אֶל־
unto

עֹפְרוֹ
its dust

אֶת־
and

וְאֲשַׁלְּךָ
and I sent

הַהָר
the mountain

מִן־
from

הַיָּרֵד
the going down

